



www.orno.pl

**ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**  
ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND  
tel. (+48) 32 43 43 110  
NIP: 6351831853, REGON: 243244254

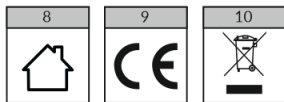
**ORNO**

**Model: OR-GM-9020**

## PL| Bezprzewodowa ładowarka indukcyjna

EN| Wireless inductive charger

DE| Kabelloses induktives Ladegerät



## PL| Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

**Konserwację należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyszczyć wyłącznie suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. W przypadku uszkodzenia kabla natychmiast należy go odłączyć od gniazda zasilającego w sposób bezpieczny dla użytkownika.**

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa lub kabel.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
6. Trzymaj z dala od dzieci.
7. Unikaj kontaktu z wodą oraz innymi przewodnikami elektrycznymi (np. metale).
8. Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
9. Wyrób zgodny z CE.
10. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

## EN| Directions for safety use

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about ORNO products are available at [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

**Maintenance should be carried out with the power disconnected. Clean only with dry cloths. Do not use chemical cleaning agents. If the cable is damaged, immediately disconnect it from the mains socket in a safe way for the user.**

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing or cable is damaged.
4. Do not repair the device by yourselves.
5. Do not use the device against its intended use.
6. Keep away from children.
7. Avoid contact with water and other electric conductors (e.g. metals).
8. This product is intended for indoor use.
9. Product compliant with CE standards.
10. Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

## DE| Anweisungen zur sicheren Verwendung

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor.

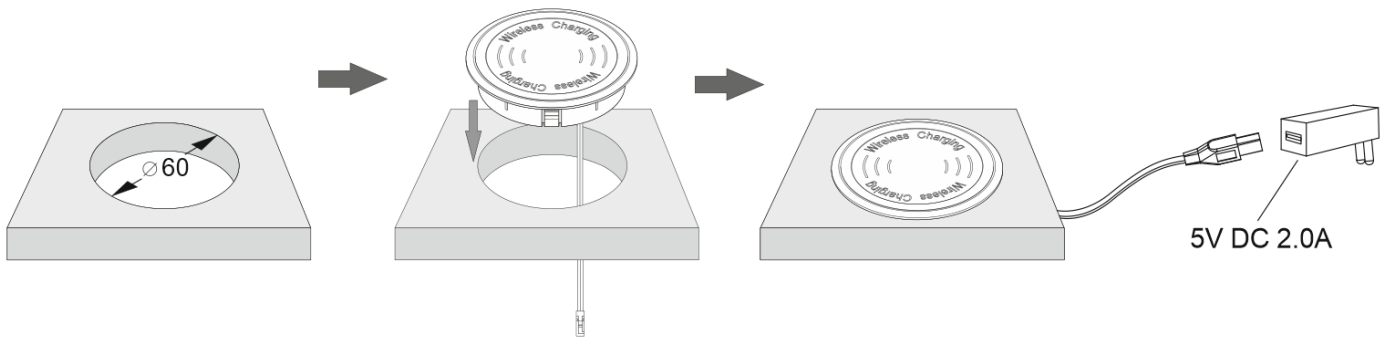
Für weitere Informationen zu ORNO-Produkten besuchen Sie bitte die Website: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

**Führen Sie die Wartung bei abgeschalteter Stromversorgung durch. Reinigen Sie nur mit trockenen Tüchern. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Im Falle einer Beschädigung des Kabels schalten Sie es sofort auf eine für den Benutzer sichere Weise ab.**

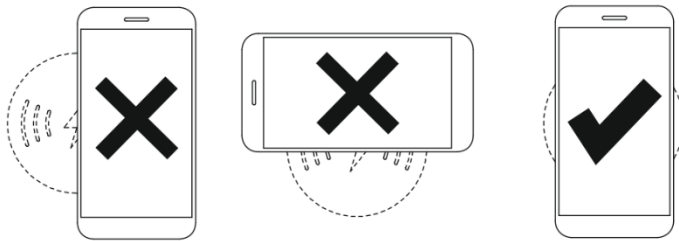
1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse oder Kabel beschädigt ist.
4. Nehmen Sie keine Reparaturen selbst vor.
5. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
6. Außer Reichweite von Kindern bewahren.
7. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser und anderen elektrischen Leitern (z. B. Metallen).
8. Das Produkt ist für Innenbereich geeignet.
9. CE-konformes Gerät.
10. Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt-/Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

10/2022

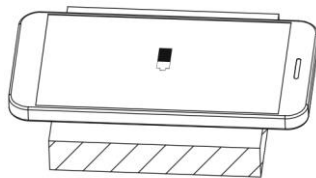
INSTALACJA/ INSTALLATION/ MONTAGE



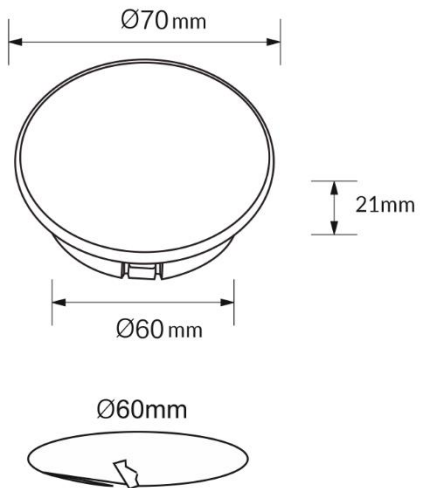
rys.1/ fig.1/ Abb.1



rys.2/ fig.2/ Abb.2



rys.3/ fig.3/ Abb.3



rys.4/ fig.4/ Abb.4

SPECYFIKACJA TECHNICZNA/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Napięcie zasilania	Supply voltage	Versorgungsspannung	5V DC, 2A
Moc ładowania	Charging power	Ladeleistung	Max. 10W
Złącze ładowania	Charging port	Ladeanschluss	MicroUSB
Standard ładowania bezprzewodowego	Wireless charging standard	Kabelloser Ladestandard	Qi V1.2
Dystans ładowania bezprzewodowego	Wireless charging distance	Kabellose Ladedistanz	<4mm
Stopień ochrony	Ingress protection	Schutzart	IP20
Temperatura pracy	Working temperature	Betriebstemperatur	0° ~ 40°C
Wymiary otworu montażowego	Mounting hole dimensions	Abmessungen der montagebohrung	Ø60mm
Wymiary urządzenia	Device dimensions	Abmessungen des geräts	Ø70x21mm

PL

PRZEZNACZENIE

Ładowarka indukcyjna służy do ładowania urządzeń zgodnych ze standardem Qi V1.2 takich jak tablety, smartfony bez konieczności podłączania ich za pomocą kabla. Ładowarka posiada funkcję automatycznego rozpoznawania, rozpoczyna ładowanie natychmiast po podłączeniu zasilania i umieszczeniu odbiornika na środku powierzchni ładowania. Oddalenie odbiornika przerywa proces ładowania, a urządzenie przechodzi w stan czuwania. Przeznaczona do montażu wewnątrz pomieszczeń, bezpośrednio w blatach meblowych, biurkach, stołach konferencyjnych itp. Gniazdo Micro USB do podłączenia zasilacza znajduje się od spodu urządzenia (brak w zestawie).

INSTALACJA/OBSŁUGA

1. Przed przystąpieniem do instalacji przygotuj w blacie otwór montażowy o średnicy 60mm (rys.1).
2. Umieść ładowarkę w przygotowanym otworze w blacie (rys.1).
3. Podłącz ładowarkę do zasilacza ze złączem micro USB (brak w zestawie), a następnie do gniazda sieciowego.
4. Umieść urządzenie, które chcesz ładować i które posiada funkcję ładowania indukcyjnego dokładnie na środku powierzchni ładowania (rys.2). Należy odpowiednio wyrównać urządzenie odbiorcze do momentu pokazania się na ekranie znaku ładowania (rys.3).
5. Odsunięcie urządzenia odbiorczego od ładowarki automatycznie przerwie proces ładowania. Ładowarka przejdzie w stan czuwania.

**DESTINATION**

The inductive charger is used to charge Qi V1.2 compliant devices such as tablets, smartphones without having to connect them with a cable. The charger has an automatic recognition function, starts charging immediately after connecting the power supply and placing the receiver in the middle of the charging surface. Moving the receiver away interrupts the charging process and the device goes into standby mode. Designed for indoor installation, directly into furniture tops, desks, conference tables, etc. Micro USB socket for connecting the power supply is located on the bottom of the device (not included).

**INSTALLATION/OPERATION**

1. Before installation, prepare a mounting hole in the tabletop with a diameter of 60mm (fig.1).
2. Place the charger in the prepared hole in the tabletop (fig.1).
3. Connect the charger to the power adapter with micro USB socket (not supplied) and then to a mains socket.
4. Place the device you want to charge and which has an inductive charging function, exactly in the centre of the charging surface (fig.2). Align the receiving device accordingly until the charging mark appears on the screen (fig.3).
5. Removing the receiving device from the charger will automatically interrupt the charging process. The charger will go into standby mode.

**BESTIMMUNG**

Das induktive Ladegerät dient zum Aufladen von Qi V1.2-kompatiblen Geräten wie Tablets und Smartphones, ohne dass diese mit einem Kabel verbunden werden müssen. Das Ladegerät verfügt über eine automatische Erkennungsfunktion, es beginnt den Ladevorgang, sobald das Netzteil angeschlossen und der Empfänger in der Mitte der Ladefläche platziert ist. Wenn Sie den Empfänger wegbewegen, wird der Ladevorgang unterbrochen und das Gerät geht in den Standby-Modus. Konzipiert für den Einbau in Innenräumen, direkt in Möbelplatten, Schreibtische, Konferenztische usw. Die Micro-USB-Buchse für den Anschluss des Netzteils befindet sich an der Unterseite des Geräts (nicht im Lieferumfang enthalten).

**MONTAGE/BETRIEB**

1. Vor dem Einbau ein Montageloch in der Tischplatte vorbereiten mit einem Durchmesser von 60 mm (Abb.1).
2. Setzen Sie das Ladegerät in das vorbereitete Loch in der Tischplatte (Abb.1).
3. Schließen Sie das Ladegerät an den Netzadapter mit Micro-USB-Stecker (nicht im Lieferumfang enthalten) und dann an die Steckdose an.
4. Legen Sie das zu ladende Gerät, das über eine induktive Ladefunktion verfügt, genau in die Mitte der Ladefläche (Abb.2). Richten Sie das Empfangsgerät entsprechend aus, bis die Lademarke auf dem Bildschirm erscheint (Abb.3).
5. Wenn Sie das empfangende Gerät aus dem Ladegerät nehmen, wird der Ladevorgang automatisch unterbrochen. Das Ladegerät schaltet in den Standby-Modus.